



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

# Disinfezione dell'acqua nelle piccole piscine Campagna 2024

## Contact

Office de la Santé Publique  
Section contrôle du commerce et conseils  
Catherine Bertschy

[marktkontrolle@bag.admin.ch](mailto:marktkontrolle@bag.admin.ch)

Printemps 2024

## Indice dei contenuti

<b>1</b>	<b>RIASSUNTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PROCEDURA</b> .....	<b>3</b>
3.1	CAMPIONAMENTO E ANALISI .....	4
3.2	CONTROLLI .....	4
3.3	CONSEGNA .....	4
<b>4</b>	<b>RISULTATI</b> .....	<b>5</b>
4.1	CONFORMITÀ DEI PRODOTTI .....	5
4.2	CONCENTRAZIONE DEI PRINCIPI ATTIVI .....	5
4.3	CONFORMITÀ DELL'ETICHETTATURA.....	5
4.4	PUBBLICITÀ ONLINE .....	6
<b>5</b>	<b>CONCLUSIONE</b> .....	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>APPENDICE: ELENCO DEI PRODOTTI CAMPIONATI</b> .....	<b>8</b>

# 1 Riassunto

Sono stati acquistati in commercio sei prodotti per la disinfezione dell'acqua per piccole piscine. Tutti i prodotti erano autorizzati conformemente all'ordinanza sui biocidi (OBioc, RS 813.12). Le analisi chimiche hanno mostrato che le concentrazioni dei principi attivi analizzati corrispondevano alle concentrazioni dichiarate entro il margine di tolleranza. Sono state inoltre controllate le etichette e le confezioni dei prodotti. Di questi ultimi nessuno era totalmente conforme, ma, in generale, i requisiti descritti nella sono stati eseguiti in modo soddisfacente da parte dei titolari dell'omologazione. Le carenze riportate sulle etichette/confezioni riguardavano in particolare: il nome commerciale del prodotto, l'indicazione della concentrazione del principio attivo, l'utilizzo, lo smaltimento, le informazioni sul primo soccorso e l'avvertenza di pericolo riconoscibile al tatto.

Al contrario, i rivenditori non hanno rispettato i loro obblighi. Nel caso dei due prodotti del gruppo 2 acquistati, il personale di vendita non ha fornito all'acquirente alcuna informazione sulle precauzioni d'utilizzo e sullo smaltimento del prodotto. Tuttavia, i prodotti erano adeguatamente chiusi a chiave in un apposito armadio. Anche le norme sulla vendita a distanza non sono state rispettate. Nessuno dei quattro negozi che vendevano online i prodotti ispezionati indicava in modo completo i pericoli relativi ai prodotti o le frasi di precauzione obbligatorie riportate nella pubblicità, in conformità con l'articolo 50, paragrafo 3, dell'OBioc (*“Usare i biocidi con cautela”* e *“Prima dell'uso, leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto”*). In conclusione, le maggiori carenze sono state riscontrate nella consegna dei prodotti e nella pubblicità.

## 2 Introduzione

Le piscinette per bambini e le piccole piscine sono sempre più popolari e quindi sempre più diffuse tra i privati. Il mantenimento per lungo tempo della stessa acqua nella piscina porta rapidamente alla colonizzazione di alghe, che compaiono al massimo dopo pochi giorni. I disinfettanti per l'acqua aiutano a combattere le alghe e a mantenere l'igiene nell'acqua di balneazione. Tuttavia, per utilizzare questi prodotti in modo sicuro, è necessario che l'utente disponga delle importanti informazioni riportate sull'etichetta del prodotto o su una scheda informativa allegata.

Questi prodotti sono soggetti alla legislazione sui biocidi (OBioc, RS 813.12), che disciplina le informazioni che devono essere riportate e i principi attivi autorizzati. Per poter essere commercializzati legalmente in Svizzera, prodotti biocidi necessitano di un'omologazione ai sensi dell'ordinanza. A seconda della loro classificazione ed etichettatura, i prodotti possono anche rientrare nelle disposizioni relative ai cosiddetti prodotti del Gruppo 2. In tal caso, non possono essere venduti agli acquirenti al libero servizio, in quanto il personale di vendita deve informare i clienti sul loro utilizzo prima di consegnarli.

Nell'ambito di questo progetto, sono stati acquistati in commercio alcuni prodotti per la disinfezione dell'acqua piccole piscine. Sono stati effettuati i seguenti controlli:

- Principi attivi e loro concentrazione (analitica)
- Etichettatura
- Informazioni sul prodotto, o su un foglio allegato, relative alla corretta manipolazione
- Informazioni fornite dal rivenditore (online e in negozio).
- Vendita dei prodotti del gruppo 2 (esclusione dal libero servizio e obbligo di consulenza)

## 3 Procedura

I prodotti acquistati nei negozi sono stati inviati al laboratorio METAS per l'analisi. Allo stesso tempo, sono state controllate le etichette e gli imballaggi e il sito web del rivenditore, per verificarne la conformità.

### 3.1 Campionamento e analisi

I prodotti nella loro confezione originale sono stati inviati al laboratorio di riferimento, il METAS, che ha effettuato le analisi. La tabella 1 riporta i principi attivi analizzati.

**Tableau 1:** Principi attivi analizzati

Sostanze	No CAS	Osservazioni
Polimero di N-metilammina (EINECS 204-697-4) con (clorometil)ossirano (EINECS 203-439-8)/Cloruro di ammonio quaternario polimerico (Polimero PQ)	25988-97-0	
Dicloroisocianurato di sodio, diidrato	51580-86-0	
Solfato di rame	7758-98-7	Analisi qualitative
Polimero di N-metilammina (EINECS 204-697-4) con (clorometil)ossirano (EINECS 203-439-8)/Cloruro di ammonio quaternario polimerico (Polimero PQ)	25988-97-0	
Cloruro di alchil (C12-18) dimetilbenzilammonio [ADBAC (C12-18)]	68391-01-5	
Simclosene	87-90-1	

### 3.2 Controlli

Le etichette e gli imballaggi dei prodotti sono stati valutati per verificarne la conformità. Poiché i prodotti sono destinati all'uso da parte del pubblico, al momento dell'acquisto non è stata fornita alcuna scheda di dati di sicurezza, ad eccezione di un prodotto. Di quest'ultima, sono state controllate le sezioni 1- 3. Ad eccezione del nome del prodotto commerciale, le informazioni erano corrette.

Oltre a verificare la correttezza dell'etichettatura, è stata controllata anche la pubblicità sui siti web dei rivenditori. I sei prodotti sono stati acquistati in 4 negozi diversi. Si tratta di tre supermercati e di un negozio specializzato nella vendita di piscine e prodotti per piscine. Le società di distribuzione hanno generalmente un proprio layout per la vendita online e tutti i prodotti hanno una presentazione standardizzata. Di conseguenza, forniamo i risultati per negozio e non per prodotto.

Le etichette e gli imballaggi dei prodotti sono stati valutati per verificarne la conformità. Secondo l'art. 50, capoverso 3, dell'OBioc, la pubblicità di ciascun biocida deve contenere le seguenti frasi

- Utilizzare i biocidi con cautela
- Prima dell'uso, leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Abbiamo controllato che queste informazioni fossero riportate correttamente.

Abbiamo inoltre verificato il rispetto delle norme per le indicazioni di pericolo per i prodotti venduti a distanza (art. 60, al. 3, in combinato disposto con l'art. 50, al. 5, OBioc). Abbiamo quindi verificato che i pittogrammi, le indicazioni di pericolo e le frasi H fossero chiaramente indicati.

### 3.3 Consegna

Dei prodotti acquistati in negozio, tre erano sotto chiave, anche se solo due appartenevano al

gruppo 2. Un quarto prodotto non era venduto al libero servizio a causa della struttura del negozio. Gli altri due prodotti erano correttamente venduti al libero servizio.

**Tabella 2:** Accessibilità al libero servizio dei prodotti del Gruppo 2 e relative informazioni per i clienti presso il negozio.

	Sottochiave	Libero servizio	Informazioni al cliente
Gruppo 2	2	0	0
Né gruppo 2, né gruppo 1	2*	2	0

\* include un prodotto fornito dal dipendente a causa della struttura del negozio.

Nonostante il fatto che alcuni prodotti fossero chiusi a chiave, non sono mai state fornite informazioni sui pericoli e sulle precauzioni da prendere. In un negozio è stata indicata spontaneamente la posizione della chiave dell'armadietto dei prodotti chimici. In questo stesso negozio non si sono volute intenzionalmente fornire le informazioni generali, sostenendo che le informazioni necessarie possono essere trovate sull'etichetta oppure online. Tuttavia, l'addetto alla vendita era disposto a rispondere alle domande specifiche del cliente, no rispettando ad ogni modo le normative. Si trattava di un prodotto del gruppo 2.

In un altro negozio, l'addetto alla vendita ha aperto l'armadio e ha consegnato il prodotto desiderato, ma indicando spontaneamente di non saperne nulla e di non poter fornire alcuna informazione in merito. Anche se il prodotto era sotto chiave, non apparteneva né al gruppo 1 né al gruppo 2.

Questi acquisti ci hanno mostrato che l'obbligo di informare gli acquirenti sui pericoli dei prodotti del gruppo 2 non è sempre rispettato, almeno per ciò che riguarda la vendita dei prodotti per piscine.

## 4 Risultati

### 4.1 Conformità dei prodotti

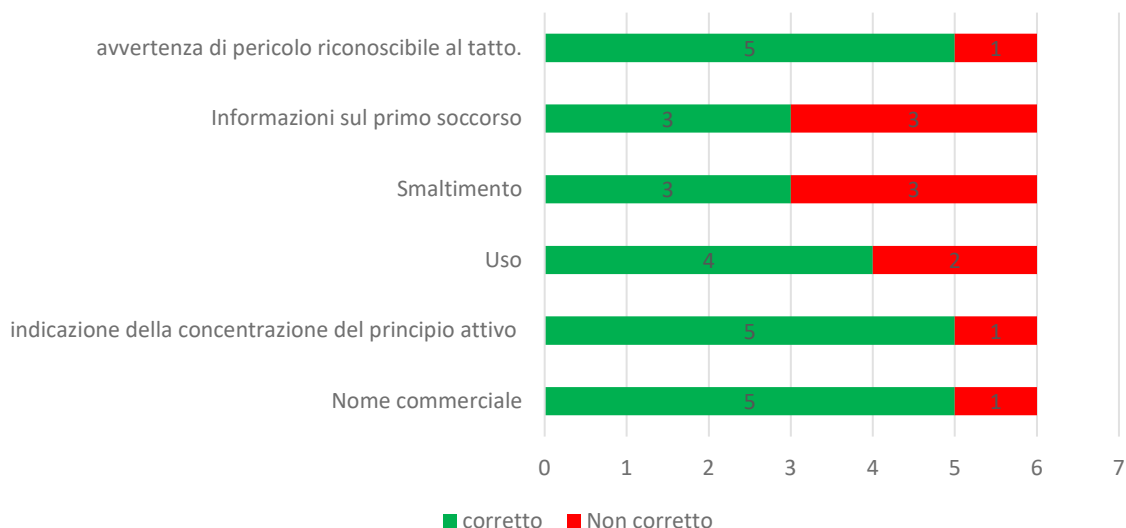
I sei prodotti acquistati sono stati omologati e sono quindi disponibili in commercio conformemente alle normative.

### 4.2 Concentrazione dei principi attivi

Le concentrazioni di sostanze attive analizzate corrispondono alle concentrazioni dichiarate entro il margine di tolleranza.

### 4.3 Conformità dell'etichettatura

Dei sei prodotti testati, tutti presentavano almeno una carenza sull'etichetta/imballaggio. I punti non rispettati concernevano il nome del prodotto, l'indicazione della concentrazione del principio attivo, l'uso, lo smaltimento, le informazioni sul primo soccorso e l'avvertenza di pericolo riconoscibile al tatto (vedi grafico 1). Due prodotti erano leggermente sovra etichettati per l'ambiente. Secondo il 17° ATP, la classificazione ambientale del principio attivo di questi due prodotti è diventata meno rigorosa e questo cambiamento non si è riflesso sull'etichetta. Non riteniamo comunque che questo sia un problema rilevante, dal momento in cui questi prodotti non presentano un rischio aggiuntivo.



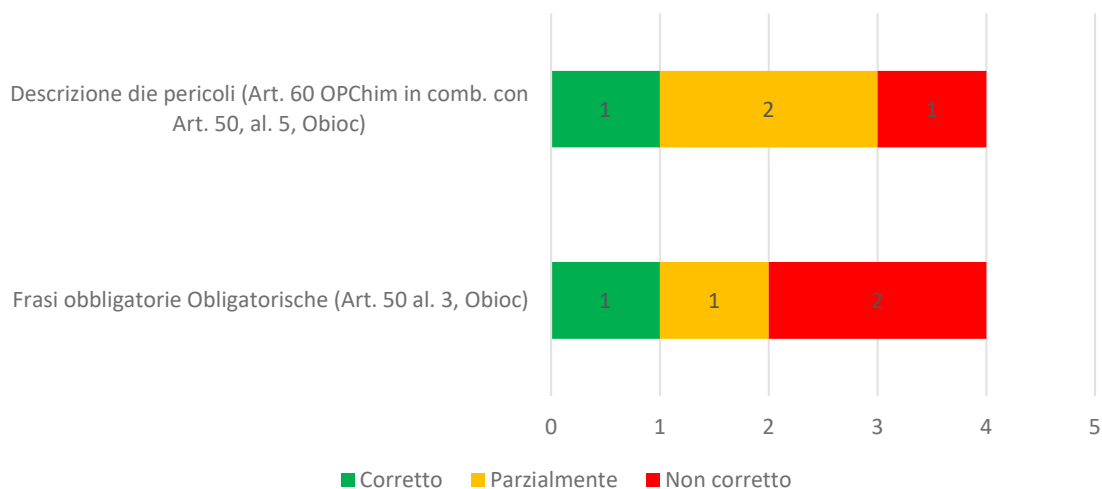
**Grafico 1:** Difetti dell'etichetta/imballaggio osservati sui sei prodotti.

## 4.4 Pubblicità online

In generale, i requisiti relativi alle frasi obbligatorie per la pubblicità ai sensi dell'articolo 50, al. 3, OBioc sono stati scarsamente soddisfatti. Solo un supermercato riportava le due frasi standard. Gli altri due grandi magazzini non riportavano nulla o solo una frase. Il prodotto acquistato dall'azienda di piscine non era presente online. Tuttavia, le pagine degli altri biocidi presenti nel negozio non erano conformi.

Neanche l'indicazione dei pericoli dei prodotti ai sensi dell'art. 60 allegato 3 dell'Ordinanza su prodotti chimici (OPChim, 813.11) e dell'art. 50, allegato 5, OBioc è stata rispettata. I negozi online sono tenuti a informare i potenziali acquirenti sui rischi dei biocidi (pittogrammi, indicazioni di pericolo e frasi H). Solo un negozio ha indicato chiaramente i rischi dei biocidi sul proprio sito web. Gli altri negozi non li hanno indicati affatto o solo parzialmente. Tra questi, un negozio ha indicato i pericoli, ma erano visibili solo dopo un click. Nel diagramma seguente (grafico 2), abbiamo considerato questa indicazione come "parzialmente" corretta.

Va notato che il negozio che ha descritto correttamente i pericoli insiti nei prodotti non è stato lo stesso che ha indicato le frasi di precauzione relative alla pubblicità. In altre parole, nessuno dei negozi rispettava pienamente i requisiti pubblicitari.



**Grafico 2:** Pubblicità sui siti online: indicazione dei pericoli dei biocidi ai sensi dell'art. 60 OPChim e dell'art. 50, al. 5, OBioc, oltre alle frasi obbligatorie ai sensi dell'art. 50, al. 3, OBioc.

## 5 Conclusione

In generale, l'etichettatura/confezione dei prodotti per piscine ispezionati era sufficientemente conforme alle normative sui biocidi. I prodotti erano tutti autorizzati e l'analisi non ha rilevato differenze nei principi attivi dichiarati e nelle loro concentrazioni all'interno del margine di tolleranza. Tuttavia, nessuno dei prodotti era esente da non conformità. Tra le carenze vi era l'omissione dell'avvertenza di pericolo riconoscibile al tatto. Questo potrebbe avere conseguenze piuttosto gravi. Le informazioni più carenti sono state quelle relative allo smaltimento e al primo soccorso. Le prime di queste sono spesso state trascurate nelle etichette. In generale, le aziende utilizzano frasi standard che in realtà non indicano se i prodotti possono essere smaltiti con i rifiuti domestici o piuttosto restituiti al punto vendita o al centro di raccolta dei rifiuti.

Mentre gli obblighi dei titolari dell'omologazione sono stati rispettati abbastanza bene, quelli dei rivenditori sono stati eseguiti molto male. Quando i prodotti pericolosi del Gruppo 2 venivano consegnati al cliente, i venditori non lo informavano dei pericoli e delle precauzioni da prendere. Questo può avere un forte impatto sulla salute e sull'ambiente. Una persona che acquista un prodotto del Gruppo 2 per la prima volta, che non è stata informata in negozio sulle precauzioni, potrebbe subire o causare incidenti.

Allo stesso modo, anche le norme che regolano la pubblicità dei biocidi nella vendita a distanza, cioè nei negozi online, sono state recepite in maniera molto carente. Nessuno dei venditori ha rispettato pienamente le norme sulla pubblicità previste dall'articolo 50 dell'OBioc. È inaccettabile che un acquirente non sia informato dei pericoli del prodotto che sta per acquistare.

## 6 Appendice: Elenco dei prodotti campionati

No omologazione	Nome commerciale	Titolari d'omologazione	Commerçianti
CHZN4717	Planet Pool Kids care	CF Pool & Chemie, Muri, AG	Migros Do It, Marktgasse, Berne
CHZN5353	Disinfection Forte	CF Pool & Chemie AG, Dintikon	Migros Do It, Marktgasse, Berne
CH-2018-0018.01.0005	Algenfrei	Söll GmbH, Hof, Deutschland	Jumbo, Oron-la-Ville
CHZN7142	Algenin basic	CF Pool & Chemie AG, Dintikon	Jumbo, Oron-la-Ville
CHZN4165	Marina Anti Algues	Solenis Switzerland GmbH, Schaffhausen	Landi, Chatel-St-Denis
CHZB0563	Mini Pool & Spa Chlortabs 5 Funktionen	Interbayrol GmbH, Zug	Corail, Bossonnens